

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 2 (1928)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Tessin  
**Autor:** Porta, Maurice  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-779951>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TESSIN

Le Tessin, c'est le miracle de la Suisse, et c'en est le sourire.

Je sais, oui, je sais... Sourire où il entre quelque mélancolie, là-bas, parfois. Parce que les Alpes sont hautes, et que Berne est loin. Parce que la terre est pauvre, souvent, sous les oliviers et les mimosas qui la parent. Parce que le sud, comme débouché commercial, pourrait sembler plus favorable que le nord; et au sud, il y a une frontière. Parce que, des familles confédérées, on est la plus menue, la plus faible numériquement parlant; et toujours ces hautes Alpes!... Alors, beaucoup de Tessinois émigrent. Mais ils reviennent, à l'heure des cheveux gris, se construisent des villas souriantes à Muralto, à Castagnola, à Gentilino. Comment pourrait-on ne pas revenir dans ce pays?

Bellinzzone? — Un chef-lieu, et vous voyez ce que c'est qu'un chef-lieu. — Locarno? — Une plage, et la Madonna del Sasso qui domine les maisons blanches, et la baie. — Moi, ce que j'aime, c'est Lugano; le miracle, c'est là que je l'ai compris.

Non peut-être en ville même. Les quais sont comme à Montreux, ou ailleurs. Les grands cafés et les hôtels, on y parle toutes les langues. Même le charmant parc Ciani, il y en a de semblables dans d'autres villes. Mais avec Lugano comme centre de rayonnement et point de départ!

Rayonnement immédiat, d'abord. Cassarate, où, à l'hôtel, entre deux plats du repas, on va voir si un poisson a mordu à la ligne qui pend de la fenêtre dans l'eau. Aucun poisson ne mord, jamais, m'a-t-il paru; mais tout le monde pêche, là et tout autour du lac. C'est une occupation, qui change des autres. Même l'instituteur, entre deux leçons; même le portier, entre deux courriers. Tout le tour du lac est plein de lignes qui pendent, et qu'on a fixées avec des pierres. Elles ne prennent jamais rien? Qu'est-ce que cela fait? Pour qu'on ait du plaisir à pêcher, est-il nécessaire que ça rapporte du poisson?

Alors, les flancs du Monte Brè. Et vous pouvez monter directement par le petit funiculaire, si cela vous

chante; mais comme les petits sentiers sinueux sont plus jolis! Et les villages s'appellent Ruvigliana, Albonago, Aldesago; tout blancs, avec leurs hauts clochers, et les tonnelles où l'on savoure, dans des tasses, le «nostrano» servi par l'hôtesse au mouchoir rouge.

Gandria, si penché, si penché sur l'eau, que les poules, dit-on, y traînent un petit panier attaché au... oui, justement — pour que leurs œufs ne roulent pas dans le lac. En face, la cantine de Caprino, aux majestueuses caves taillées dans le roc; et sur la terrasse le capitaine du petit vapeur qui vous a amené danse avec la jolie servante. Dame! Elle a seize ans, et il fait un si beau soleil!

Melide, Morcote, où va la foule. Mais notez Bissone, de l'autre côté de l'eau, village uniquement fait d'arcades. Le miracle tessinois? C'est peut-être bien là qu'il vous sera révélé, en attendant les ha-meaux des hauteurs: Carona, Crancia, Garabbia. La ligne. Trois lignes: l'horizontale, la voûte gracieuse des arcades, le cyprès; avec le clocher parallèle, qui monte tout droit, et seul. Le sol, et les gens. Un pays à côté de quoi le Valais est du nord. Des cours dallées

qui sonnent sous les pas; et aux murs jaunes des «municipes» sont peintes les armoiries des communes. Aux petites fenêtres, dans les fleurs, des yeux noirs qui ont l'air de venir de très loin, du fond des temps; et devant les gamins vifs qui gesticulent pieds nus sur la route, les nôtres resteraient bouche bée. Un attelage de mulets, qui s'arrête devant l'auberge où des poules picorent sous les tables. Des œufs qu'on a mis cuire sous la cendre. Et un bon rire cordial de ces gens, maintenant que vous vous êtes présentés. — «Des Suisses? — Salut!»

Le miracle c'est ce morceau de midi qui est à nous, et qui est frère.

Et le sourire... Ce jeune maçon, dans je ne sais plus quel village. Au haut de son échelle, il crépissait un mur, la truelle à la main, un gros œillet rouge aux lèvres. A un mouvement qu'il a fait, l'œillet est tombé. Alors, il a appelé, en bas: «Hé! Ramasse-moi ma



*L'église de Morcote et vue de Porto Ceresio  
Die Kirche in Morcote mit Blick nach Porto Ceresio*

fleur! — Et quand de nouveau il l'a eue à la bouche, il a repris son ouvrage.

Ce jeune homme, qui disait à l'un de ses amis: « Ce soir à 10 heures, je viens vous prendre dans ma voiture. Je veux vous mener quelque part. Vous verrez. » — Ils partent à l'heure dite, dans la nuit noire, suivent des lacets et des lacets de route, sur les flancs du Salvatore. Arrêt au bord d'un bois. Le jeune homme, ravi, a mis un doigt sur sa bouche. — « Chut! Ecoutez! » — Un rossignol lançait ses trilles et ses roulades dans la nuit.

Ou ceci, encore. Un grand couvent de Dominicains, quelque part sur la hauteur. Des promeneurs passent, s'amuse à observer les pères qui travaillent à couper du bois dans la cour. On peut visiter, mais les hommes seulement; l'entrée de la maison est sévèrement interdite aux femmes. Une étrangère, cependant, jeune et

jolie, a fait à l'hôtel le pari qu'elle enfreindrait la défense. Ayant endossé des habits prêtés par un ami complaisant, elle se présente, dans un groupe. Le père préposé à l'accueil des visiteurs examine tout le monde d'un œil scrutateur, ne dit rien, et la visite a lieu. Comme on revient vers la sortie, la jeune femme déjà triomphe en son for intérieur de n'avoir pas été reconnue, lorsque le père, cueillant une rose dans le jardin du cloître, la lui présente galamment, souriant d'un petit sourire courtois et malicieux: « Vous permettez, Madame? En souvenir » ...

Tessin. Miracle de la Suisse. Que, dans le même pays, le même petit pays que la Brévine, et Carouge, et Dietikon, et Trogen, et le lac de Mærjelen, il y ait cela: les arcades de Bissone, les amandiers de Castagnola, les aloës et les figuiers de Gandria ... *Maurice Porta.*

### Die Luzerner Fastnacht

Die Luzerner Fastnacht, in der Form, wie sie heute nach aussen in Erscheinung tritt, ist im Grunde genommen eine rein interne Angelegenheit der Bürgerschaft. Sie wird in der Hauptsache massgebend beeinflusst und organisiert von der « Safranzunft », der grössten und historisch interessantesten Luzerner Zunft, welcher nur Luzerner Bürger als Mitglieder angehören können. Die « Safranzunft » wählt jeweils zu Beginn des Jahres den Zunftmeister oder Fritschivater, welcher diese hohe Ehre durch wohlthätige Gaben und Veranstaltung der sogenannten Fritschizüge zu quittieren pflegt. Der Fritschiwagen, auf welchem mit Musik und Tanz die traditionellen Fastnachtsfiguren ihr Wesen treiben, zirkuliert am sogenannten Schmutzigen-Donnerstag durch die Strassen, zum Gaudium der Jugend, welche ihm in dichtem Schwarme folgt, um die in freigebiger Weise gespendeten Leckerbissen aufzufangen.

Es geht hoch her während der drei Fastnachtswochen in dem zur Winterzeit sonst ruhigen Luzern. Für den fremden Gast muss dieses Treiben um so interessanter sein, als dabei ein ausgesprochenes Lokalkolorit, welches eifersüchtig gewahrt wird, zum Ausdruck kommt.

Der traditionelle Schmutzige-Donnerstag fällt im

laufenden Jahr auf den 16., Güdismontag und Dienstag auf den 20./21. Februar. Der Theaterball findet am 15., der Fidelitasball am 20. Februar statt.

### Die Bieler Fastnacht

Samstag, 25. Februar 1928. Tonhalle: Maskenball der Stadtmusik.

Sonntag, 26. Februar 1928. 13 Uhr: Kinderkorso (Kanalgasse). 14<sup>1/2</sup> Uhr: Grosser kostümierter Umzug « Der Mutz und seine Nachtruhe ». 17 Uhr: Maskenkorso und Prämierung. Abends: Maskenbälle.

Montag, 27. Februar 1928. 14<sup>1/2</sup> Uhr: Grosser kostümierter Umzug « Der Mutz und seine Nachtruhe ». 17 Uhr: Maskenkorso. Abends: Maskenbälle. 20 Uhr: Tonhalle: Grosser Maskenball der Faschingszunft.

Sonntag und Montag: Schnitzelbänke und Maskentreiben in allen Lokalen und auf öffentlichen Plätzen.

Zur Bewältigung des Verkehrs am 26. Februar werden Entlastungszüge ausgeführt:

nach Biel: ab Bern 12<sup>00</sup> Uhr, ab Lyss 12<sup>45</sup> Uhr, ab Chaux-de-Fonds 12<sup>40</sup> Uhr, ab Solothurn 13<sup>25</sup> Uhr.  
von Biel ab: nach Bern 19<sup>20</sup> Uhr, nach Chaux-de-Fonds 21<sup>17</sup> Uhr.

### Solothurner Fastnachtsbelustigung

Die Solothurner vereinigte Narrenzunft hat beschlossen, sich dieses Jahr trotz St. Moritz eine eigene Olympiade zu leisten, die Sonntag und Dienstag, den 19. und 21. Februar, stattfindet. In einem grossen, von allen Klubs und Vereinen gemeinsam veranstalteten Umzug wird die Olympiade gehörig verulkt. Dempsey und Tunney, die Boxer, Lindbergh, der Flieger, Bürki und Linder, die Gehmeister, haben ihr persönliches Erscheinen zugesagt. Im ganzen zählt der Umzug 24 Einzelgruppen, angefangen von den Herolden und originellen Stadtvätern bis zum Lazarettwagen mit den Pseudoärzten und -Krankenschwestern. Abends finden mit Fastnachtstreiben und Prämierung überall Maskenbälle statt. Der Solothurner Karneval setzt dieses Jahr nach einem Unterbruch alte Traditionen fort und kann jedem Fastnachtsfreund warm empfohlen werden.

## Reisen nach allen Ländern

Wir besorgen Ihnen zu vorteilhaften Bedingungen

Schiffs-Billette, Bahn- u. Flugbillette, für Geschäftsreisen, Vergnügungsfahrten, Auswanderung, Organisation von Vereins- und Studien-Reisen

Verlangen Sie kostenlose Auskunft vom Reise-Bureau

Aktiengesellschaft

**Kaiser & Cie**  
58/60 Elisabethenstr.  
Telephon Safran 47.60 **Basel**